

(3) the number of hours during which the member practised from 1 January to 31 December of the year preceding the member's entry on the roll; and

(4) the member's number.

6. The roll of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec contains for each member the member's number.

7. The roll of the Ordre professionnel des médecins du Québec contains for each member

(1) the name of the assignee of the member's records; and

(2) the member's number.

8. The roll of the Ordre professionnel des pharmaciens du Québec contains for each member the member's number.

9. The roll of the Ordre professionnel des technologues en radiologie du Québec contains for each member the member's number.

10. The information referred to in this Division is complementary to the information required by Division I and the Professional Code.

DIVISION III PREPARATION AND UPDATING

11. The secretary of the order prepares the roll and enters in it the information required by the Professional Code and this Regulation.

12. The secretary updates the roll, entering when and as applicable any modification brought to the secretary's attention that pertains to the information the roll is to contain.

DIVISION IV FINAL

13. This Regulation replaces the Regulation respecting the membership rolls of professional orders (R.R.Q., 1981, c. C-26, r.7).

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8712

Gouvernement du Québec

O.C. 436-2008, 7 May 2008

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Infirmières et infirmiers auxiliaires — Standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec

WHEREAS, under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must, by regulation, prescribe standards for equivalence of diplomas issued by educational establishments situated outside Québec, for the purposes of issuing a permit or specialist's certificate, and standards of equivalence of the training of a person who does not hold a diploma required for such purposes;

WHEREAS, under paragraph *c.1* of section 93 of the Professional Code, the Bureau must, by regulation, determine a procedure for recognizing an equivalence, standards for which are to be established in a regulation under paragraph *c* of that section, providing that a decision must be reviewed by persons other than those who made it and, for that purpose, provide that the Bureau's power to decide an application or review a decision may be delegated to a committee established under paragraph 2 of section 86.0.1 of the Code;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec made the Regulation to amend the Regulation respecting the standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the Bureau under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette*

officielle du Québec of 14 February 2007 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office has examined the Regulation and made its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, pars. *c* and *c.1*)

1. The Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec is amended in section 1

(1) by replacing “the recognition by the Bureau of the Order, pursuant to subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Professional Code,” in the definition of “diploma equivalence” in the third paragraph by “recognition pursuant to the Professional Code”;

(2) by replacing “the recognition by the Bureau of the Order, pursuant to subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Professional Code, that a person’s training demonstrates that he” in the definition of “train-

ing equivalence” in the third paragraph by “recognition pursuant to the Professional Code that a person’s training demonstrates that the person”.

2. Section 3 is replaced by the following:

“**3.** A person who holds a diploma issued by an educational institution outside Québec is granted a diploma equivalence if the person’s diploma was obtained upon completion of Secondary IV studies in Québec, or the equivalent, comprising at least 1,800 hours apportioned as follows:

(1) a minimum of 945 theoretical and laboratory hours obtained in subjects dealing with professional training for nursing assistants including

(a) 150 hours on the profession, its ethical and legal aspects in the context of a comprehensive approach to health, and communication at work;

(b) 135 hours in basic care procedures and in establishing a helping relationship;

(c) 330 hours in the musculoskeletal, nervous and sensory systems, endocrine system, cardiovascular and respiratory systems, digestive system, urinary and reproductive systems;

(d) 90 hours in nutrition and pharmacotherapy;

(e) 90 hours of first aid and infection control;

(f) 30 hours in palliative care; and

(g) 120 hours in approaches to mental health and approaches to persons with cognitive deficits and intellectual impairments;

(2) a minimum of 855 hours of training apportioned as follows:

(a) 135 hours of specific care and basic care to persons suffering from a loss of autonomy;

(b) 120 hours in geronto-geriatric care;

(c) 120 hours of care of persons with mental health problems and persons with physical or intellectual impairments;

(d) 330 hours of care including at least 120 hours in medical care, at least 90 hours of pre- and postoperative care to adults and at least 90 hours of physical rehabilitation care; and

* The Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, approved by Order in Council 749-98 dated 3 June 1998 (1998, *G.O.* 2, 2211), has not been amended since.

(e) 60 hours of care to persons suffering from a loss of autonomy in family or intermediate-type establishments.

3.1. Despite section 3, if the diploma relating to the application for equivalence was obtained more than four years before the application and the knowledge to which it attests no longer corresponds, given the developments within the profession, to the knowledge currently taught, the candidate shall be granted training equivalence in accordance with section 4, provided the candidate has acquired the required level of knowledge and skills since the candidate obtained his or her diploma.”.

3. Section 4 is amended by replacing subparagraph 1 of the first paragraph by the following:

“(1) attained a level of knowledge and skills equivalent to the level that may be attained upon completion of Secondary IV studies in Québec or the equivalent, comprising the hours specified in paragraph 1 of section 3; and”.

4. Section 8 is amended by replacing “Bureau of the Order” in the first paragraph by “administrative committee”.

5. Section 9 is amended

(1) by replacing “Bureau of the Order” wherever it appears by “administrative committee”;

(2) by replacing “Bureau” wherever it appears by “administrative committee”.

6. Section 10 is replaced by the following:

“**10.** A person who is granted partial training equivalence by the administrative committee or is not granted a diploma or training equivalence may apply for a review of the decision provided that the person applies to the secretary in writing within 30 days of receiving the decision.

The review must be made within 90 days following the date of receipt of the application by a committee formed by the Bureau, pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code. The committee must be composed of persons other than members of the administrative committee or of the committee referred to in section 8. The committee must, before making its decision, allow the person concerned to present observations.

For that purpose, the secretary must inform the person concerned of the date, time and place of the meeting where the application will be examined, by means of a written notice sent by registered or certified mail at least 10 days before the date set for the meeting.

A person who wishes to present observations in person must inform the secretary at least 5 days before the date set for the meeting. The person may also submit written observations to the secretary at any time before the date set for the meeting.

The decision of the committee is final and must be sent to the person concerned in writing within 30 days following the date of the meeting.”.

7. A diploma or training equivalence application which, on the date of coming into force of this Regulation, was the subject of a recommendation pursuant to section 8 of the Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, approved by Order in Council 749-98 dated 3 June 1998, is examined on the basis of the replaced Regulation.

8. Section 10, as introduced by section 6 of this Regulation, applies to a decision made pursuant to section 9 of the Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec before 5 June 2008 if the review period provided for in section 10 of the Regulation, as it reads before 5 June 2008, has not expired on the date of coming into force of this Regulation, and also applies to an application for review in respect of which a decision has not been made before that date.

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.